青のフラッグ

Blue Flag

「CHAPTER 11」

KAITO

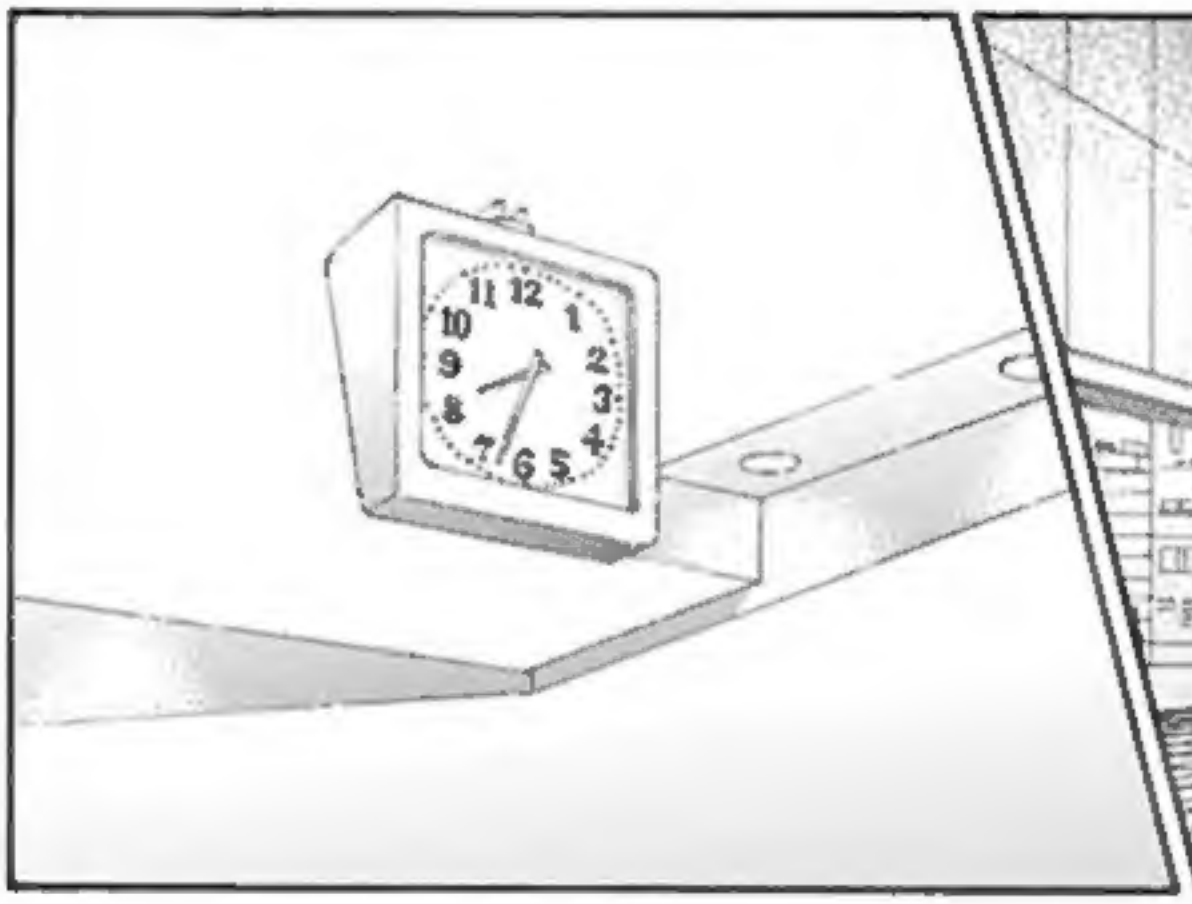
Ao no Flag
Chapter 11

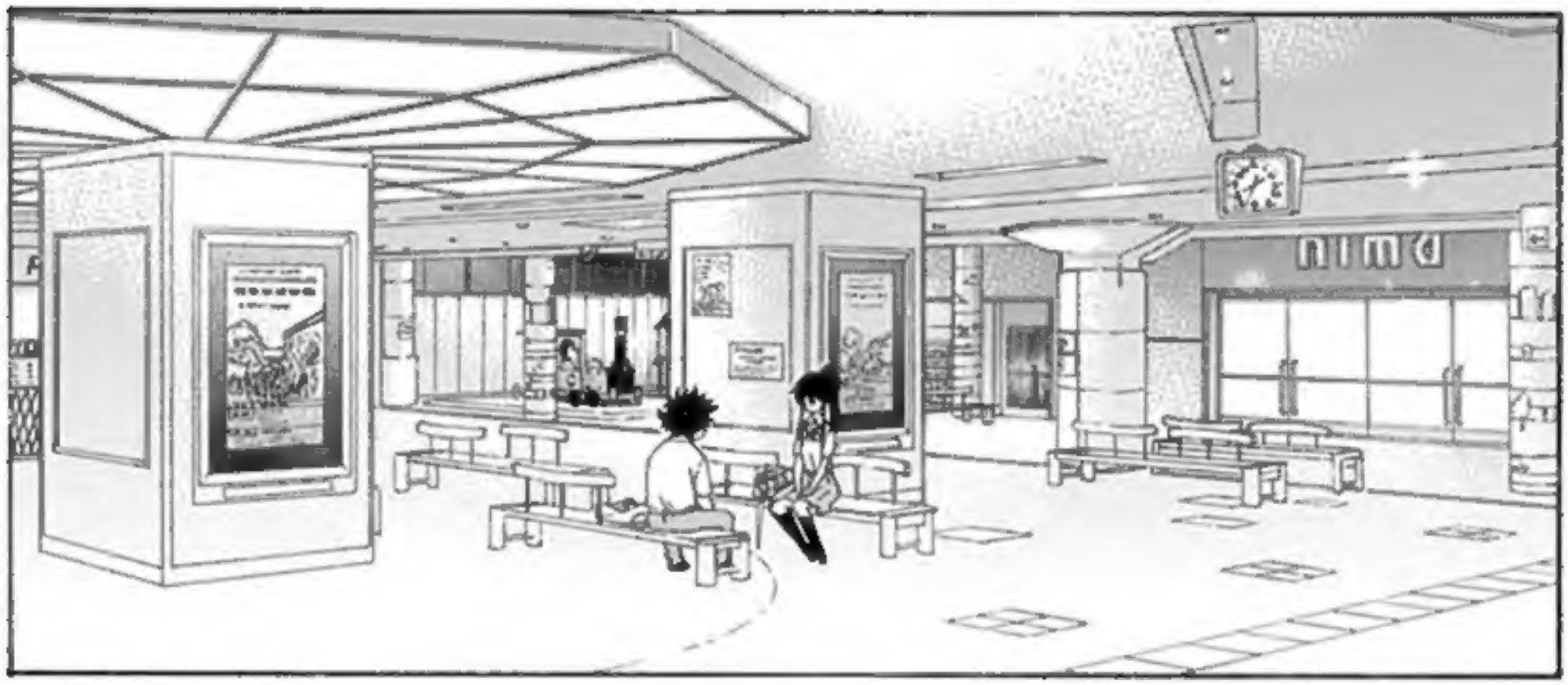
COSMIC ENZYME SCANS:

TRANSLATION
DIDGERIDIO

TYPESETTING
DEICARIO

FOLLOW US ON TWITTER:
TWITTER.COM/COSMICENZYME





At the station on a rainy night.

.....

WE BROKE UP.

.....

MY BOYFRIEND AND I.

Y...YOU WERE DUMPED?

I DIDN'T LIKE HIM ANYMORE.

YOU DUMPED HIM?

W... WHAT?

I BROKE UP WITH HIM.

WHY?

EVEN THOUGH HE WAS A GOOD PERSON.

HE REALLY WAS...

THAT'S WHY I BROKE UP WITH HIM.

...YOU DIDN'T LIKE HIM ANYMORE BUT YOU WERE STILL GOING OUT?

AH... I SEE ...

A KIND-HEARTED PERSON,

AND I FELT COMFORT-ABLE AROUND HIM.

HE HAD HIS LIFE TOGETHER, WAS NICE, RELIABLE, AND POPULAR.

A TRULY GOOD PERSON.

WHY HE LIKED SOMEONE LIKE ME...

CAFE

I KNOW.

BUT IF HE'S LIKE THAT...

HEY.

I DON'T KNOW WHY.

HOW DOES IT FEEL

TO LOVE THE OPPOSITE SEX?

BETWEEN FRIEND-SHIP AND LOVE?

WHAT'S THE DIFF-ERENCE

EH ...?

NO, THERE'S NO...

THERE'S SOMEONE YOU LIKE, ISN'T THERE?

WHAT?!

OR ...

SEX ...?

ONLY BEING ABLE TO THINK ABOUT THAT PERSON?

BEING ABLE TO SEE OTHERS OF THE SAME SEX AROUND THAT PERSON AS ENEMIES?

LOVE IS WANTING TO KEEP THEM TO YOUR-SELF?

WANTING TO MAKE EVERYTHING ABOUT THAT PERSON YOURS?

I WONDER

TOUCH THEM.

KISS THEM.

AND THEN AFTER THAT ...?

IF WANTING TO TOUCH THEM IS LOVE.

HEY ...

AH.

I'VE NEVER THOUGHT ABOUT THAT!

NO... I...I DON'T KNOW!

I DON'T REALLY GET IT BUT...

WELL... I...

B...

BUT I DON'T REALLY KNOW ...

HMM ...

SOMETHING ...

LIKE THAT, RIGHT?

WOULDN'T IT BE IF YOUR HEART SKIPS A BEAT...

WHEN YOU'RE TOGE-THER?

DO YOU FEEL LIKE THAT WHEN YOU'RE WITH FUTABA?

SFX: "HEARTBEAT"

YOU LIKE HER, DON'T YOU?

WHEN YOU'RE WITH HER YOUR HEART FLUTTERS, DOESN'T IT?

HUH?

FUTABA.

I DON'T LOVE HER.

THE ONE SHE LIKES IS TOUMA.

A...AND ANYWAY,

WE'RE FRIENDS.

I DON'T DISLIKE HER, THOUGH!

AH!

HMM ...

SO I WON'T FALL FOR HER.

SO THEN YOU ...

YOU CAN EASILY BE FRIENDS WITH POTENTIAL SEXUAL PARTNERS?

SEXU-...?

YOU CAN BE FRIENDS WITH BOTH GUYS AND GIRLS?

OKAY THEN,

...HEY, WHAT ARE WE EVEN TALKING ABOUT?

...WELL, FUTABA CERTAINLY THINKS THAT AS WELL.

...OF COURSE.

WHAT ABOUT A SAME SEX RELATIONSHIP?

IF I SAID

...WELL, LIKE I SAID I DON'T EVEN REALLY KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT...

THAT I LIKE FUTABA.

WHAT WOULD YOU DO?

MUMMY, LOOKI

LOOKI

THE MUM'S CLOSE BY, ISN'T SHE?

OH ... HUH?

...HEY, ARE YOU LISTENING?

WELL ...

AH!

I CAN'T SEE HER.

HE REALLY DID FALL!

HEY, ARE YOU O-

YUU!

WAAA AAAH! WAAA AAAH!

AAAAAAAAH!

WHERE DOES IT HURT? THERE, THERE.

ARE YOU OK? I'M SORRY, I WASN'T LOOKING.

WHAT TERRIBLE PARENTS ...

He isn't injured? That was close!

I don't think he hit his head.

Is he okay?

AND IF I HAD GONE AND DONE SOMETHING EARLIER ...

I ACTUALLY THOUGHT IT WAS PRETTY DANGEROUS THERE FOR A WHILE.

NO... WELL, I ...

IT'S NOT SOMETHING YOU'RE CONCERNED ABOUT, THOUGH, IS IT?

YOU MEDDLE UNEXPECTEDLY.

EVEN THOUGH YOU ARE INDECISIVE AND SLOW,

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

IT'S FINE TO LEAVE BEHIND THOSE YOU DON'T CARE ABOUT.

YOU'LL MAKE A MISTAKE WHEN IT MATTERS.

IF YOU KEEP DOING THAT,

I HAVE MY HANDS FULL WITH JUST MYSELF AND THOSE CLOSE TO ME.

I CAN'T AFFORD TO THINK ABOUT THOSE I DON'T CARE ABOUT.

PEOPLE IMPORTANT TO YOU,

YOURSELF AND OTHERS.

THERE'S NO POINT IF YOU DON'T HAVE A BIG HEART.

I'M AWARE OF HOW SMALL MY HEART MUST BE.

HEY.

BUT I'M NOT SOMEONE WHO IS ABLE TO BE KIND WITH THOSE I HAVE NO RELATIONSHIP WITH.

THAT'S ...!

I'M THE OPPOSITE.

YOU'RE AIMING TO BE A VETERIN-ARIAN.

YOU SAY THAT BUT,

THIS IS JUST PRACTICE ...

FOR THAT TIME.

I COULD HAVE SAVED IT.

A LONG TIME AGO.

THAT CAT.

WHEN I WAS IN 6TH GRADE ...

I SAW A CAT GET HIT BY A CAR.

I HAD PLENTY OF TIME TO SAVE IT.

THERE WERE NO OTHER CARS COMING.

IT WAS STILL ALIVE.

I WAS SO FRUSTRATED WITH HOW WEAK AND PATHETIC I WAS.

I FELT REGRET OVER ITS DEATH.

SO I CAN RUSH OUT ...

SO, NEXT TIME, WHEN SOMETHING LIKE THAT HAPPENS AGAIN,

YOU'RE COMPL-ETELY DIFFERENT TO ME.

... WELL

IT'S NOT LIKE I'VE GROWN MUCH SINCE THEN ANYWAY.

YOU WOULD PROBABLY BE ABLE TO DO IT NOW.

HÄHA.

THAT WOULD BE NICE.

THE CONVER-SATION FROM BEFORE...

HEY.

WAS IT THAT YOU WANTED TO SAY?

ABOUT SAME SEX RELATION-SHIPS...

WHAT

IT WAS JUST A "WHAT IF" CONVER-SATION.

DON'T WORRY ABOUT IT.

I WAS JOKING.

"THIS IS AN IMPORTANT TIME!"

CAN YOU AFFORD TO BE THINKING ABOUT "LOVE AND OTHER STUPID THINGS"?

SO I JUST WANTED TO HEAR HOW YOU MEN FEEL ABOUT IT.

EVEN IF I GET A BOYFRIEND, I CAN NEVER MAKE IT WORK.

D... DON'T SAY THEY'RE THE WORST!

PEOPLE WHO HOLD GRUDGES REALLY ARE THE WORST.

DON'T WORRY, WE'RE SIMILAR IN THAT WAY.

UNLIKE YOU AND FUTABA, I CAN DO BOTH AT THE SAME TIME.

I REALLY **REALLY** LOVED FUTABA'S LONG, FLUFFY HAIR.

MASUMI.

ITACHI, YOU LITTLE ...!

AH!

HEH.

TH... THAT'S NOT... MY FAULT ...

TAICHI.

MASUMI IS FINE,

AH... AH?

HUH?

UN... UN-FAIR ...?

IT'S UNFAIR, SO USE MY FIRST NAME.

WHY DO YOU ONLY CALL ME BY MY SURNAME?

IT'S BEEN BOTHERING ME FOR A WHILE NOW.

EH... BUT YOU DON'T LIKE ...

EH-
AH!

!

WHY ARE YOU TURNING RED?

WHA-

HUH?!

DID YOUR HEART SKIP A BEAT?

WH...WHAT ARE YOU DOING?!

REALLY IS JUST NORMAL,

ISN'T IT?

SO THAT REACTION ...

SEE YOU TOMOR-ROW.

BYE, TAICHI.

IT'S NOTHING.

WHAT?

ガタタ

ガタタ

ガタタ

ガタタ

...WAIT!

EH?

WAIT... THIS IS MY TRAIN TOO...

ガタタ

ガタタ

HUH?

NORMAL ...?

.....

.....

.....

SHIT.

.....

WITHOUT ME UNDER-STANDING THE MEANING BEHIND HER TEARS

OR THE INTENTION BEHIND HER WORDS.

THAT DAY ENDED

IN THE END,

AND THEN, IN A FLURRY, WE WERE IN EXAM PERIOD.

MY CONCERNS OVER THE EXAM RESULTS FADED.

IN AN INCREDIBLE COMEBACK, THEY HIT A GAME-ENDING HOMERUN.

TOUMA WENT UP AGAINST THE TEAM WHO MADE IT TO LAST YEAR'S TOP 8.

IT WAS AN IMPOSSIBLE FIRST ROUND VICTORY.

SUMMER HAD ARRIVED.

High School's final summer.

☆次回は６月７日水配信!!